

УДК 811.22/161

ОСЕТИНСКИЙ ЯЗЫК В ЯЗЫКОВОМ ЛАНДШАФТЕ СЕВЕРНОЙ И ЮЖНОЙ ОСЕТИИ: ЦЕННОСТНЫЙ РАКУРС И МЕТАФОРИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ

*Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и Министерства
образования и науки Республики Южная Осетия в рамках научного проекта № 20-512-07003*

Тамерьян Т. Ю.

**ФГБУ ВО «Северо-Осетинский государственный университет имени К. Л. Хетагурова»,
Владикавказ, Россия
E-mail: tamertu@mail.ru**

Мультикультурная ментальность северных и южных осетин, сформировавшаяся в Республике Северная Осетия-Алания, отражает векторы государственной языковой политики Российской Федерации, осуществляемой в условиях этнокультурного разнообразия. Исследование проводится в междисциплинарном русле с опорой на достижения политической лингвистики, теоретические разработки в областях когнитивной и социолингвистики, лингвокультурологии, би- и полилингвизма. Многоплановый осетино- и русскоязычный материал, включающий данные парламентских и правительственных сайтов Северной и Южной Осетии, результаты блиц-опроса населения и тексты жанров официальных поздравлений, информационных сообщений и лозунгов лежит в основе исследования. Статья нацелена на демонстрацию сложившегося концептуального поля этнической общности в рамках мультикультурного коммуникативного пространства в республиках проживания этнических осетин – Северной и Южной Осетиях, сложившейся в результате применения общегуманитарной стратегии сохранения и развития всех языков и культур. Концептуальный анализ высказываний о роли родного языка показал высокий значимый индекс осетинского языка для сохранения этнической идентичности не только осетин, но и других народов, населяющих данные республики. Текстовые фрагменты свидетельствуют о том, что другие народы воспринимают культурно-языковое своеобразие рассматриваемых регионов как «дух родной земли», при исторически объединяющей роли русского языка и культуры в межэтническом и межкультурном взаимодействии. Анализ показал, что метафорический образ осетинского языка в осетинско-русской картине мира объективируется такими разновидностями когнитивных метафор, как: *астрономическая, базисная, историческая, коннекционная, культурная, психологическая, религиозная, матерналистская, метафора условная, флористическая, ценностностная, юридическая и эволюционная*. Структура концептуальных моделей представления образа осетинского языка варьируется от одиночных конструкций до комбинированных и кластерных, усложняющихся на основе аддикции и уточнения. Особую разновидность составляют компаративные метафорические модели.

Ключевые слова: осетинский язык, концептуализация этнической общности, когнитивная метафора, концептуальная модель, полилингвизм, мультикультурализм, межэтническая коммуникация.

ВВЕДЕНИЕ

Активное развитие нового направления языкознания - политической лингвистики – связано с возросшим интересом к исследованию

социоэтнолингвистических проблем, отражающих особенности развития современных внутри- и внешнеполитических процессов на различных уровнях их проявления, что и объясняет актуальность обращения к материалу политического дискурса общественного опроса в полилингвальном ракурсе.

Полилингвизм стал нормой в современном обществе. Многоаспектность данного явления рассмотрена в целом ряде теоретических направлений и методологических подходов – лингвистическом, психологическом, социологическом, педагогическом (В. А. Аврорин, Л. Блумфилд, У. Вайнрайх, Е. М. Верещагин, Ю. Д. Дешериев, В. В. Кабакчи, А. Е. Карлинский, Э. Хауген, У. Дж. Фишмана, и др.), однако ценностно-значимый, образно-метафорический и когнитивный анализ объективации концепта «осетинский язык» в языковом в полиэтническом сознании населения Северной и Южной Осетий осуществляется впервые.

Функциональная дистрибуция русского и родного языков напрямую зависит от социальной и профессиональной разновидности адресатов и стратегической направленности общения. Несмотря на наличие в республиках координативного типа билингвизм, интерференция в речи носителей осетинско-русского двуязычия является нормой узуса. Такая ситуация сложилась прежде всего под влиянием роли русского языка как источника формирования специальных групп лексики, а также с учетом дифференциации осетинского и русского языков по сферам общения: русский язык в большей степени ориентирован на деловую и педагогическую зоны коммуникации, на реализацию межэтнического общения и установление международных связей, поддерживаемых на русском языке. Что касается осетинского языка, то он в значительной мере служит для бытовой и художественной коммуникации [20; 21].

Целью настоящей статьи является комплексное когнитивное исследование особенностей фиксации в осетино-русской языковой картине мира жителей Республик Северная и Южная Осетия метафорического образа этнического языка как значимого фактора, влияющего на формирование полиэтнического аспекта коммуникации.

Материалы и методы. Данное исследование проведено на основе блиц-опросов о значении осетинского языка, лозунгов культурно-просветительских мероприятий в День осетинского языка, материалов выступлений в жанре поздравления руководителей парламента Республик Северная Осетия и Южная Осетия с привлечением текстов выступлений и встреч первых лиц государства. Ведущими методами исследования послужили дискурсивный и контекстуальный подходы и метод концептуального анализа.

ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНОГО МАТЕРИАЛА ИССЛЕДОВАНИЯ

Метафорическое представление осетинского языка в современном северо- и юго-осетинском дискурсах, представленное в двуязычном воплощении, свидетельствуют о сформировавшихся актуальных идеологемах межкультурного и межэтнического взаимодействия и ценностных приоритетах народов, считающих язык любого этноса общим достоянием и фактором укрепления духовной общности людей.

Анализ контекстов сквозь призму теории концептуальной метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона [19] служит инструментом выявления аксиологически значимого содержания концепта осетинского языка как языка титульного этноса не только среди носителей осетинско-русского билингвизма, но также у носителей русского языка как родного или языка межэтнического общения [16].

Всемирно известные строки из Коста Хетагурова (Весь мир – мой храм, /любовь – моя святыня,/ Вселенная – отечество мое....) и высказывание Вильгельма фон Гумбольдта (Язык есть как бы внешнее проявление духа народов: язык народа есть его дух, и дух народа есть его язык) отражают базовые направления концептуализации идеи мультикультурализма, формирования глобального культурно-языкового пространства в аспекте внутригосударственного межэтнического единства и кросскультурной общности, с одной стороны, и сохранение и развитие этнической идентичности, с другой [1].

Глава Республики Северная Осетия Алания Вячеслав Зелимханович Битаров выразил глубинное содержание потребности в поддержании единого пространства

межэтнической и межкультурной коммуникации на праздновании Дня славянской письменности и культуры, последовавшем за Днем осетинского языка и литературы. По мнению руководителя, такая языковая политика свидетельствует «об общности языкового пространства всех народов, проживающих в нашей многонациональной республике»; «Мы всегда вместе, и богатейшие сокровища каждой нации и народности, составляющих понятие «многонациональная семья» Северной Осетии – наше общее достояние». Идея общности и разнообразия заключена в бережном отношении к общенациональному богатству («нам одинаково дороги и русские сказки, и нартский эпос народов Кавказа, и греческие танцы, и грузинские песни, и украинские частушки») и традиционно значимое для осетин «уважение к истории Отечества, к его главным духовным истокам, ставшим *общей* судьбой для всех народов России» [5].

В ознаменование выхода в свет 15 мая 1899 года во Владикавказе сборника стихотворений «Осетинская лира» («Ирон фандыр) основоположника осетинского языка и литературы, поэта, драматурга, публициста и художника Коста (Константина) Левановича Хетагурова День осетинского языка литературы (Указ ирон æвзаг æмæ литературæйы боны тыххæй) утвержден в 2003 году указом Президента РСО–Алания (в тот период А.С. Дзасоховым) в целях повышения общественного внимания к сохранению и развитию осетинского языка как важнейшей составной части национальной культуры. Данный приказ как отражение стратегии республики в области языковой политики был написан на двух языках – русском и осетинском [17].

Коста Хетагуров не одобрял «ревнителей национальной замкнутости», он раздвинул рамки родной культуры, вобрав в нее все богатство других народов, продемонстрировал блестящий образец культурного взаимодействия: творческое наследие было обогащено стихотворениями, пьесами, статьями и заметками, написанными на русском языке [7].

Крылатые строки Коста «Весь мир – мой храм» из стихотворения «Я не пророк» [18, с. 171] предопределили глобальную тенденцию к созданию общегуманитарного пространства коммуникации.

Осетины после распада СССР представляют собой разделенный этнос - северные осетины, проживающие в Республике Северная Осетия-Алания в составе РФ, и южные осетины по другую сторону Кавказского хребта, вышедшие из состава Грузии и провозгласившие о создании независимого государства в 1991 году. Осетинский язык представлен иронским и дигорским диалектами и рядом говоров.

Опираясь на блиц-опрос, проведенный Информационным Агентством «Рес» Республики Южной Осетии под девизом «Будущее осетинского языка – в наших руках», сканируя названия и лозунги мероприятий в честь Дня осетинского языка, а также высказывания политиков, мы выявили метафорические и ценностные доминанты, репрезентирующие концепт «осетинский язык» в языковом сознании осетин-билингвов и коренных жителей республики других национальностей [2].

Психологическая метафора представления языка, впервые озвученная Вильгельмом фон Гумбольдтом, «язык народа есть его дух, и дух народа есть его язык» [6. с. 70-711; 3] стала наиболее резонансной для данного исследования. Категоризация базовой этнической ценности, осетинского языка, отразила неизменность наличия духовного ядра, источника идентичности, как одного из важнейших атрибутов социальной природы, *мощного фактора формирования этнической группы осетин.*

Экспликация образа родного языка структурно представлена одиночными метафорическими моделями – «осетинский язык – это культура/ традиция/история» – или *метафорическими кластерами*, состоящими из *психологической, исторической, культурной, ценностностной, религиозной* видов когнитивных метафор или их комбинаций, служащих разнонаправленными проекциями из нескольких концептуальных доменов:

«Осетинский язык – душа осетинского этноса, его культура, его древний быт, его традиции»;

«<...> язык – это душа народа»;

«Известно, что язык – это элемент культуры и духовности нации»;

«Для меня родной язык – это святое, моя история и культура»;

«Родной язык у осетин – это самое драгоценное, что может быть, и надо его сохранить»;

«Язык – это самая ценная часть нашей культуры, а литература – ее богатство».

На осетинском языке идея ценности и роли родного языка вербализуется на основе аддитивной метафорической модели, присоединяющей *флористическую*, *базисную* и *коннекционную* метафоры: *«Мадаелон æвзаг у адæймаджы удыхъæды дидинаг, нæ хъаруйы цæджындз, фæлтæрты 'хсæн фидар хид <...>».* – рус. язык - это *цветок* души человека, *основа* нашей силы, *прочный мост* между поколениями <...> [14].

«Родной язык для каждого народа – бесценный дар, сохраняющий вековую мудрость прошлого и дающий силы жить и созидать ради благополучия будущих поколений» [9].

В дискурсах Главы Республики Северная Осетия-Алания Вячеслава Битарова и Президента Республики Южная Осетия Анатолия Бибилова метафорическая концептуализация осетинского языка ярко окрашена идеологически. Так, на выступлении на I Съезде учителей осетинского языка во Владикавказе и во время празднования Дня осетинского языка и литературы в Южной Осетии руководители посредством ценностной метафоры обосновали значимость мероприятий по развитию национального языка:

«Самое ценное, что оставили нам наши предки – это наш родной язык» (В. Битаров) [4].

«Язык по своему значению считается главной историко-культурной ценностью, живой памятью народа и продолжением его истории. Через века наши предки пронесли главное достояние своей нации – родной язык. Он не раз был на грани исчезновения, но родной язык все же удалось сохранить» (А. Бибилов) [11].

Уточняющая метафора *хранилища* аккумулирует рассмотренные выше виды метафор, репрезентируя осетинский язык как сокровищницу этноса:

«Осетинский язык является хранителем богатейшей духовной культуры» [2].

Высказывание афинского оратора и публициста Исократ: «Эллинами называются скорее те, кто участвует в нашей культуре, чем те, кто имеет общее с нами происхождение» [15, с.104], – неоднократно интерпретированное С. Б. Струве по отношению к народам России, которых нужно считать русскими, может быть перефразировано по отношению к мультикультурному составу осетинского общества, включающего более 110 национальностей в Северной Осетии и более 16 этносов в Южной Осетии следующим образом: «Все, кто участвует в осетинской культуре – осетины» независимо от национальной принадлежности.

Данный вывод основывается на высказываниях людей различных национальностей, считающих Северную и Южную Осетию своим домом, на патриотических чувствах тех, «кому дорога история нашего народа, кто считает себя частью Осетии» [10], а также тех, «кто родился и вырос на земле Осетии, кто считает ее своей Родиной, кому дорога *многовековая история нашего народа*»; тем, «кому *дорога осетинская культура и осетинская речь, кто все свои силы, знания и опыт вкладывает в ее развитие*» [10].

Глубинные принципы мультикультурализма и языковое разнообразие, которым испокон веков следовали осетины, служат ориентиром политического, экономического, социального, религиозного и других направлений взаимодействия в любых ситуациях межэтнической коммуникации. В этих условиях все жители многонациональной Осетии, независимо от национальности, осознают значение каждого родного языка для духовного и нравственного единства нашего народа.

На примере поздравления Председателя Правительства Республики Северная Осетия Алексея Мачнева, этнического русского, с Днем осетинского языка и литературы продемонстрируем метафорическую модель, концептуальная структура которой представляет собой сочетание объективаторов двух сфер-источников с уточняющими компонентами: « $X \rightarrow Y_1 (Z + Z_1) + Y_2 (Z_2 + Z_3)$ », где X – сфера – мшень (*осетинский язык*), Y_1 – сфера-источник₁, Y_2 – сфера-источник₂, $(Z + Z_1)$ – элементы первого уточнения $(Z_2 + Z_3)$ – элементы второго уточнения. Посредством актуализации ресурсов двух концептуальных доменов реализуют *юридическая и эволюционная* метафорические модели:

«Осетинский язык для нашего народа – это не только уникальный источник национальных обычаев и самобытных традиций, передаваемых от поколения к поколению, но и главный залог его идентичности и развития» [10].

Епископ Владикавказский и Аланский Леонид (Горбачёв), предпринимающий серьезные шаги для введения осетинского языка в повседневную богослужебную практику, посредством культурно-исторической и ценностной метафор ассоциирует себя с осетинским народом и манифестирует долг своего служения для сохранения и развития этнической целостности осетин:

«<...> наши предки смогли пронести сквозь столетия и сохранить для потомков свое сокровище – древний аланский язык»;

«Язык – это живая память народа и продолжение его истории» [13].

Метафора условия, эксплицируемая на осетинском и русском языках, отражает гипотетически предполагаемые последствия, к которым может привести отказ от бережного сохранения и поддержания языка этноса: *«Нæй æвзаг – нæй адæм»/«Нет языка – нет народа»/«Если не будет языка, то не будет и народа»* [14].

На основе *матерналистской сравнительной* метафорической конструкции осетинский язык уподобляется *родной матери*: *«Он (язык) должен быть нам столь же сладок, как родная мать»*. К когнитивной области материнства примыкает и высказывание одного из респондентов, использовавшего фразеологизм *«впитывать с молоком матери»* - «усваивать с ранних лет»:

«Он (язык) впитывается с молоком матери» [2].

Анализ названий-лозунгов мероприятий и книжных выставок, посвящённых Дню осетинского языка и литературы, позволил вывить еще несколько ракурсов метафорической концептуализации осетинского языка – это метафорическая цепочка, эксплицированная *химической* и *люминесцентной* моделями осет. *«Ирон Авзаг! Мæ зынджы хай, ма арт! Æрттив!»* - рус. *«Осетинский язык! Мой огонь, мой костер! Сверкай!»*. Данное высказывание как сложное когнитивное образование начинается с *персонифицированного* обращения к осетинскому языку с заглавной буквы.

Сравнительная астрономическая модель проявляет функциональные признаки люминесцентности: осет. «*(Ирон авзаг) Ёнусты сæртæ нæм стъалыйау æрттивы*» - рус. «*(Осетинский язык) Через века горит (сияет), как звезда*». Таким образом, в осетинской картине мира осетинский язык ассоциируется с источником света, тепла, блеска [20].

ВЫВОДЫ

Подытоживая проведенное исследование, отметим следующее.

Благодаря политике мультикультурализма и стратегии формирования общих гуманитарных ценностей не только у представителей осетинского этноса, но и других национальностей проявилось ощущение «духа осетинской земли», общей региональной идентичности, выраженной посредством осетинского языка.

В билингвальной картине мира носителей осетинского и русского языков жителей Северной и Южной Осетии образная репрезентация концепта «осетинский язык» по итогам исследования реализуется на основе 15 видов концептуальных метафор: *астрономической, базисной, исторической, коннекционной, культурной, психологической, религиозной, материалистской, метафорой хранилища, метафорой люминесцентности, условной, флористической, ценностностной, юридической и эволюционной.*

Когнитивные модели экспликации образа осетинского языка структурируются на одиночные, комбинированные, кластерные и сравнительные. Семантико-синтаксическая сочетаемость ключевых элементов в комплексных метафорических моделях формируется за счет аддикции, конкретизации или уточнения.

Список литературы

1. Алпатов, В. М. Языковая политика в современном мире [Текст] / В. М. Алпатов // Научный диалог. – 2013. – № 5(17). – С. 8–28.
2. Будущее осетинского языка – в наших руках. Блиц-опрос // ИА «Рес» [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://cominf.org/node/1166529916> (дата обращения 15.05.2020).

3. Вайсгербер, Л. Родной язык и формирование духа [Текст] / Л. Вайсгербер. – Москва : Эдиториал УРСС, 2004. – 232 с.
4. Выступление В. Битарова на I Съезде учителей осетинского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://alania.gov.ru/news/5878> (дата обращения 24.05.2018).
5. Вячеслав Битаров. День славянского языка и культуры / В. Битаров [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://alaniatv.ru/privetstvie-vyacheslava-bitarova-v-den-slavyanskoj-pismennosti-i-kultury/> (дата обращения 24.05.2020).
6. Гумбольдт В., фон. Язык и философия культуры [Текст]/ В. фон Гумбольдт. – Москва : Прогресс, 1985. – 448 с.
7. Не померкнет слово правды // Горец [Электронный ресурс]. –Режим доступа: <https://gorets-media.ru/page/kosta-hetagurov> (дата обращения 15.01.2015).
8. Качмазова, А. У., Тамерьян, Т. Ю. Этническое пространство языковой стереотипизации «свои – чужие – свои» [Текст] / А. У. Качмазова, Т. Ю. Тамерьян. – Владикавказ : СОГУ, 2017. – 197 с.
9. Поздравление Председателя Парламента РСО-А Алексея Мачнева // Северная Осетия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://sevosetia.ru/Article/Index/358600> (дата обращения 15.05.2020).
10. Поздравление Алексея Мачнева с Днем осетинского языка // Слово. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://gztslovo.ru/news_full_page/novosti/Pozdravlenie-Alekseya-Machneva-s-Dnem-osetinskogo-yazyka/ (дата обращения 15.05.2017).
11. Поздравление с Днем осетинского языка // Парламент Республики Южная Осетия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.parliamentrso.org/node/85622> (дата обращения 15.05.2018).
12. Поздравления епископа Владикавказского и Аланского с Днем осетинского языка и литературы // Владикавказская и Аланская епархия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://blagos.ru/content/pozdravlenie-episkopa-vladikavkazskogo-i-alanskogo-leonida-s-dnem-osetinskogo-yazyka-i> (дата обращения 15.05.2017).
13. Поздравление Главы Республики Северная Осетия-Алания Т. Д. Мамсурова с Днем осетинского языка и литературы // Республика Северная Осетия-Алания.

- [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://alania.gov.ru/index.php/news/2123> (дата обращения 15.05.2013).
14. Родной язык – главное достояние осетинского народа // Спутник. Южная Осетия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://sputnik-ossetia.ru/South_Ossetia/20200515/10584636/Bibilov-rodnoy-yazyk---glavnoe-dostoyanie-osetinskogo-naroda-.html (дата обращения 15.05.2020).
15. Струве, П. Б. *Patriotica. Политика, культура, религия, социализм* [Текст] / П. Б. Струве. – Санкт-Петербург, 1911. – 329 с.
16. Тамерьян, Т. Ю. Интердискурсивные метафорические модели [Текст] / Т. Ю. Тамерьян // *Когнитивные исследования языка*. – 2013. – № 14. – С. 236–240.
17. Указ Президента РСО–Алания о Дне осетинского языка и осетинской литературы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://nslib.tnweb.ru/karta/language.html> (дата обращения 22.02.2003).
18. Хетагуров, Коста. Стихотворения и поэмы [Текст] / К. Хетагуров. – Ленинград: Советский писатель, 1959. – 350 с.
19. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live by*. Chicago; London: University of Chicago press, 1980. 242 p.
20. Tameryan T. Yu., Zheltukhina M. R., Slyshkin G. G., Shevchenko A.V., Katermina V. V., Sausheva Y. V. New country's political discourse: formation of speech technologies. *Modern Journal of Language Teaching Methods*, 2018, vol. 8, pp. 11–18.
21. Tameryan T. Y., Zheltukhina M. R., Slyshkin G. G., Zelenskaya L. L., Ryabko O. P., Bodony M. A. Political Media Communication: Bilingual Strategies in the Pre-Election Campaign Speeches. *Online Journal of Communication and Media Technologies*, 2019, vol. 9, no. 4 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://doi.org/10.29333/ojcm/5869>.
22. 15 май Ирон æвзаг æмæ литературæйы боны тыххæй (15 мая День осетинского языка и литературы) // Министерство культуры Республики Северная Осетия–Алания. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://mk.alania.gov.ru/news/392> (дата обращения 14.05.2018).

References

1. Alpatov V. M. *Yazykovaya Politika v Sovremennom Mire* [Language Policy in the Modern World]. *Nauchnyi Dialog*, 2013, no. 5(17), pp. 8–28.
2. *Budushchee Ssetinskogo Yazyka – v Nashikh Rukah. Blitz–Opros* [The Future of the Ossetian Language Is in Our Hands. The Blitz Survey]. IA Res. Available at: <http://cominf.org/node/1166529916> (accessed 15.05.2020).
3. Weisgerber L. *Rodnoi Yazyk i Formirovanie Dukha* [Native Language and the Formation of the Spirit]. Moscow: Editorial URSS Publ., 2004. 232 p.
4. *Vystuplenie V. Bitarova* [Speech by V. Bitarov]. 1st Congress of Teachers of the Ossetian Language. Available at: <http://alania.gov.ru/news/5878> (accessed 05.24.2018).
5. Vyacheslav Bitarov. *Den' Slavyanskogo Yazyka i Kul'tury* [Day of the Slavic Language and Culture]. Available at: <http://alaniatv.ru/privetstvie-vyacheslava-bitarova-v-den-slavyanskoy-pismennosti-i-kul'tury/> (accessed 24.05.2020).
6. Humboldt V. fon. *Yazyk i Filosofiya Kul'tury* [Language and Philosophy of Culture]. Moscow: Progress Publ., 1985, 448 p.
7. *Ne Pomerknut Slovo Pravdy* [The Word of Truth Will Not Fade]. *Gorets*. Available at: <https://gorets-media.ru/page/kosta-hetagurov> (accessed 15.01.2015).
8. Kachmazova A. U., Tameryan T. Yu. *Jetnicheskoye Prostranstvo Yazykovoi Strereotipizatsii Svoi – Chuzhiye – Svoi* [Ethnic Space of Linguistic Stereotyping Ours – Strangers – Ours]. Vladikavkaz: SOGU Publ., 2017. 197 p.
9. *Pozdravlenie Predsedatelya Parlamenta RNO-A Alekseya Machneva* [Greetings from the Chairman of the Parliament of the Republic of North Ossetia–Alaniya Alexei Machnev]. *Severnaya Osetiya*. Available at: <http://sevosetia.ru/Article/Index/358600> (accessed 15.05.2020).
10. *Pozdravlenie Alekseya Machneva s Dnem Osetinskogo Yazyka* [Greetings from Aleksey Machnev on the Ossetian Language Day]. *Slovo*. Available at: http://gztslovo.ru/news_full_page/novosti/Pozdravlenie-Alekseya-Machneva-s-Dnem-osetinskogo-yazyka/ (accessed 15.05.2017).

11. *Pozdravlenie s Dnem Osetinskogo Yazyka* [Congratulations on the Ossetian Language Day]. *Parlament Respubliki Yuzhnaya Osetiya*. Available at: <http://www.parliamenttrso.org/node/85622> (accessed 15.05.2018).
12. *Pozdravleniya Episkopa Vladikavkazskogo i Alanskogo s Dnem Osetinskogo Yazyka i Literaturny* [Greetings from the Bishop of Vladikavkaz and Alan on the Ossetian Language and Literature Day]. *Vladikavkazskaya i Alanskaya Yeparkhiya*. Available at: <https://blagos.ru/content/pozdravlenie-episkopa-vladikavkazskogo-i-alanskogo-leonida-s-dnem-osetinskogo-yazyka-i> (accessed 15.05.2017).
13. *Pozdravlenie Glavy Respubliki Severnaya Osetiya–Alaniya T.D. Mamsurova s Dnem Osetinskogo Yazyka I Literaturny* [Greetings from the Head of the Republic of North Ossetia–Alania T. D. Mamsurov on the Ossetian Language and Literature Day]. *Respublika Severnaya Osetiya–Alaniya*. Available at: <http://alania.gov.ru/index.php/news/2123> (accessed 15.05 2013).
14. *Rodnoi Yazyk – Glavnoe Dostoyanie Osetinskogo Naroda* [Native Language Is the Main Heritage of the Ossetian People]. *Sputnik. Yuzhnaya Osetiya*. Available at: https://sputnik-ossetia.ru/South_Ossetia/20200515/10584636/Bibilov-rodnoy-yazyk---glavnoe-dostoyanie-osetinskogo-naroda-.html (accessed 15.05.2020).
15. Struve. P. B. *Patriotica. Politika, Kul'tura, Religiya, Socializm*. [*Patriotica*. Politics, Culture, Religion, Socialism]. St. Petersburg, 1911. 329 p.
16. Tameryan, T.Yu. Interdiskursivnyye Metaforicheskiye Modeli [Interdiscursive Metaphorical Models]. *Cognitive Language Studies*, 2013. no. 14, pp. 236–240.
17. Ukaz Prezidenta RSO–Alaniya o Dne Osetinskogo Yazyka i Osetinskoi Literaturny [Decree of the President of the Republic of North Ossetia–Alania about the Ossetian Language and Literature Day]. Available at: <http://nslib.tnweb.ru/karta/language.html> (accessed 22 02.2003).
18. Khetagurov Costa. *Stikhotvoreniya i Poemy* [Poetry and Poemes]. Leningrad: Sovetskii Pisatel Publ., 1959. 350 p.
19. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live by*. Chicago; London: University of Chicago press, 1980. 242 p.

20. Tameryan T. Yu., Zheltukhina M. R., Slyshkin G. G., Shevchenko A.V., Katermina V. V., Sausheva Y. V. New country's political discourse: formation of speech technologies. *Modern Journal of Language Teaching Methods*, 2018, vol. 8, pp. 11–18.
21. Tameryan T. Y., Zheltukhina M. R., Slyshkin G. G., Zelenskaya L. L., Ryabko O. P., Bodony M. A. Political Media Communication: Bilingual Strategies in the Pre-Election Campaign Speeches. *Online Journal of Communication and Media Technologies*, 2019, vol, 9, no. 4. Available at: <https://doi.org/10.29333/ojcm/5869>.
22. 15 май Ирон æвзаг æмæ литературæйы боны тыххæй (15 мая День осетинского языка и литературы) // Министерство культуры Республики Северная Осетия-Алания. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://mk.alania.gov.ru/news/392> (дата обращения 14.05.2018).

**OSSETIC IN THE LANGUAGE LANDSCAPE OF THE NORTH AND SOUTH
OSSETIAS: A VALUE PERSPECTIVE AND METAPHORICAL
REPRESENTATION**

Tameryan T. Yu.

RFBR and MES RSO funded the reported study according to the research project

№ 20-512-07003

The multicultural mentality of the North and South Ossetians reflects the vectors of the Russian Federation and the young Republic of South Ossetia language policy, carried out in conditions of ethnocultural diversity. The research is carried out in an interdisciplinary way, relying on the achievements of political linguistics, theoretical developments in the fields of cognitive and sociolinguistics, cultural linguistics, bi- and polylingualism. A multifaceted Ossetian and Russian-language material, including data from parliamentary and government websites of North and South Ossetia, the results of a blitz survey of the population, the texts of official greetings, information reports and slogans, forms the basis of the study. The article demonstrates the existing conceptual field of ethnic community within the multicultural communicative space in the republics of ethnic Ossetians – North and South Ossetia, formed as a result of the application of a general humanitarian strategy for the preservation and development of all languages and cultures. Conceptual analysis of statements about the role of the native language showed a high significant index of the Ossetian language for the preservation of ethnic identity not only of Ossetians, but also of other peoples inhabiting these republics. The text fragments indicate that other peoples perceive the cultural and linguistic originality of the regions under consideration as the spirit of their native land, with the historically uniting role of the Russian language and culture in interethnic and intercultural interaction. The research focuses on the Ossetian language metaphorical image in the Ossetian–Russian picture of the world that are objectified by the following varieties of cognitive metaphors: *astronomical, basic, historical, connective, cultural, psychological, religious, materialistic, metaphor of the receptacle, metaphor of luminescence, conventional, floristic, otherness, evolutionary*. The conceptual models structure for representing the Ossetian language image varies from single constructions to combined cluster constructions, which are complicated based on addition and refinement. Comparative metaphorical models constitutes a special type.

Keywords: Ossetian language, conceptualization of ethnic unity, cognitive metaphor, conceptual model, polylingualism, multiculturalism, interethnic unity.